

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** beránderu  
**Arrieta:** bélu, \*berandú  
**Bakio:** belú, beránderu  
**Bermeo:** berandú, \*belú  
**Berriz:** berándueyi  
**Bolibar (Markina-Xemein):** berándw  
**Busturia:** beránderu, \*belú  
**Dima:** belú, \*beránderu  
**Elantxobe:** belú, \*beránderu  
**Elorrio:** beránderu  
**Errigoiti:** beránderu, \*belú  
**Etxebarri:** beránderu, \*belú  
**Etxebarria:** berandú, \*belú  
**Gamiz-Fika:** belúeyi, berándueyi  
**Getxo:** belú, \*berandú  
**Gizaburuaga:** beránderu  
**Ibarruri (Muxika):** beránderu, \*belú  
**Kortezubi:** berandú, \*belú  
**Larrabetzu:** beránderu, \*belú  
**Laukiz:** bélu, \*beránderu  
**Leioa:** berandú, \*belú  
**Lekeitio:** berándueyi  
**Lemoa:** beránderu, \*belú  
**Lemoiz:** belú  
**Mañaria:** beránderu, \*belú  
**Mendata:** beránderu, \*belú  
**Mungia:** belú  
**Ondarroa:** beránderu, atséra  
**Orozko:** beránderu, \*belú  
**Otxandio:** beránderu  
**Sondika:** beránderu  
**Zaratamo:** beránderu  
**Zeanuri:** beránderu, \*belú  
**Zeberio:** beránderu, \*belú  
**Zollo (Arrankudiaga):** beránderu, \*belú  
**Zornotza:** beránderu

## Araba

**Aramaio:** beránderu

## Gipuzkoa

**Aia:** béanduyi  
**Amezketza:** beánderu  
**Andoain:** beánderu, berándú  
**Araatz (Oñati):** beránderu  
**Arrasate:** beránderu  
**Arroa (Zestoa):** beránderu, beánderu

**Asteasu:** beánderu  
**Ataun:** beánderu  
**Azkoitia:** beránderu, beánderu  
**Azpeitia:** beánderu  
**Beasain:** beánderu  
**Beizama:** beánderu  
**Bergara:** berándueyi  
**Deba:** beránderu  
**Donostia:** beánderu  
**Eibar:** beánderu  
**Elduain:** beánderu  
**Elgoibar:** beánderu  
**Errezil:** beránderu, beánderu  
**Ezkio-Itsaso:** beándw  
**Getaria:** beránderu  
**Hernani:** beánderu  
**Hondarribia:** beánderu  
**Ikaztegieta:** beránderu, átsa  
**Lasarte-Oria:** beránderu  
**Legazpi:** beránderu  
**Leintz Gatzaga:** beránderu, \*belú  
**Mendaro:** beánderu  
**Oiartzun:** beránderu  
**Oñati:** beránderu  
**Orexa:** b<sup>c</sup>ránderu  
**Orio:** beánderu  
**Pasaia:** b<sup>c</sup>ránderu  
**Tolosa:** beánderu  
**Urretxu:** beánderu  
**Zegama:** beránderu

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Aburregaina / Aburrea Alta:** beránt  
**Alkotz:** beránderu  
**Aniz:** beránderu  
**Arbizu:** beánderu  
**Berute:** beándó, beánderu  
**Donamaria:** beándó, βiél<sup>a</sup>yo  
**Dorrao / Torrano:** beránderu  
**Erratzu:** beránjko  
**Etxalar:** beránderu  
**Etxaleku:** beánderu  
**Etxarri (Larraun):** beánderu  
**Eugi:** beránderu, berántayo  
**Ezkurra:** beánderu  
**Gaintza:** beánderu  
**Goizueta:** beránderu  
**Igoa:** beándó, beándwéyi

**Jaurrieta:** beránt  
**Leitza:** b<sup>c</sup>ránderu  
**Lekaroz:** beránderu  
**Luzaide / Valcarlos:** berántej  
**Mezkiritz:** beránderu  
**Oderitz:** beánderu  
**Suarbe:** beránderu  
**Sunbilla:** beránderu  
**Urdiain:** beánderu  
**Zilbeti:** beránderu  
**Zugarramurdi:** beránjko, beránte

## Lapurdi

**Ahetze:** beránderu, beránteyi, \*beránt  
**Arrangoitze:** beránteyi, \*beránt  
**Azkaine:** beránt  
**Bardoze:** beánt  
**Beskoitze:** beántéyi, beántá  
**Donibane Lohizune:** beánd<sup>u</sup>, βéánt  
**Hazparne:** beánt  
**Hendaia:** berándueyi  
**Itsasu:** beránteyi, \*beránt  
**Makea:** βeánta, \*gíβelatsapen  
**Mugerre:** βeánt, beránta  
**Sara:** beránderu, \*gíβelaménduarekin  
**Senpere:** beránt  
**Urketa:** beánt  
**Uztaritze:** beránd, \*gíβelamendus

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** beránteyi, \*beránt  
**Arboti:** beánt, beántj<sup>e</sup>, beántj<sup>ó</sup>:<sup>t</sup>  
**Armendaritze:** beánta  
**Arnegi:** beántían, beánt, beránt  
**Arrueta:** beánt  
**Baigorri:** beránt  
**Bastida:** beánt, beántjan  
**Behorlegi:** βeántá, beántj<sup>e</sup>  
**Bidarraia:** beránteyi, \*beránt  
**Ezterenzubi:** beánt, beántjan  
**Gamarte:** beánt  
**Garrúze:** beánt  
**Irisarri:** berántej, \*βérant  
**Izturitze:** beánt, beánderu  
**Jutsi:** beánt  
**Landibarre:** beránt  
**Larzabale:** beánt  
**Uharte Garazi:** beántéyi, \*beránt

## Zuberoa

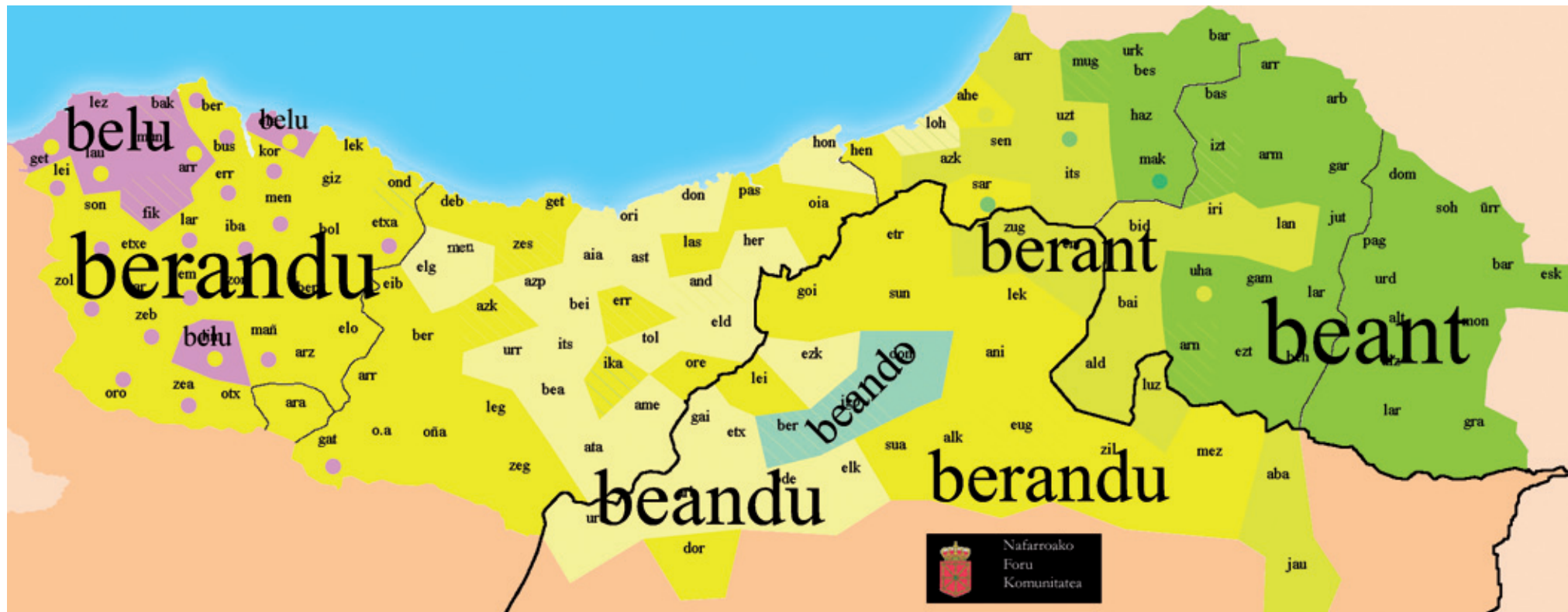
**Altzai:** beánt  
**Altzürükü:** beánt  
**Barkoxe:** beánt  
**Domintxaine:** beánt, beántó:  
**Eskiula:** beánt  
**Larraine:** beánt  
**Montori:** beánt  
**Pagola:** beánt  
**Santa Grazi:** beánt  
**Sohüta:** beánt  
**Urdiñarbe:** beántj<sup>ó</sup>, beántj<sup>ó</sup>  
**Ürrüstoi:** beánt


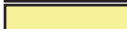




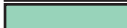



## Mapan sartzen ez diren erantzunak:



### 324. Mapa: tarde (adv.) / tard, en retard / late

GALDERA: 11200; ALG: 89



	atzera
	beandu
	berandu
	bielago
	gibelamendu-
	gibelatzapen
	beando
	berant
	beant
	belu

- Inkestetarako prestatu zen galdesortan bi galdera desberdin egitea aurrez ikusi eta burutu zen: ‘tarde / tard’ eta ‘con retraso / en retard’. Lehenerako “dendara joan behar duzu zerbait erostera. Heldu zara, baina jada itxita dago, nola heldu zara?”; eta bigarreneko “ordu bat ipinita erreferentzia gisa. Ordu hori baino 10 minutu geroago heldu zara. Ordua baino 10 minutu geroago heltzeari nola esaten zaio?”. Erantzunak berdin samarrak direla eta bigarren galderari dagokion mapa ez da egin. Baina zeinbat kasutan bi erantzunak mapan ezarri diren arren, ez dira arras berdinak, aipatu galdera hauei erreferentzia egiten dietelako.

**Ondarroa:** ... *amar minutu atzera.*  
**Suarbe:** *Berándúxko iguál ordú erdi beti erráten badiozú, pues, bí ordú burúen yoá-ten bazá, ba, “berándu torrí naiz” o “berandúgi torrí naiz”...*  
**Donamaria:** *biélago < gibelago.*  
**Ürrüstoi:** *Beanta dü; bethi heldü da beant; eta beantegi.*